

ТІЛАРАЛЫҚ ИНТЕГРАЦИЯ, ЛИНГВИСТИКАЛЫҚ ЖӘНЕ ЛИНГВОДИДАКТИКАЛЫҚ ЗЕРТТЕУЛЕРДІҢ МӘСЕЛЕЛЕРІ
ХАЛЫҚАРАЛЫҚ ҒЫЛЫМИ КОНФЕРЕНЦИЯ ЖИНАҒЫ

ТІЛАРАЛЫҚ ИНТЕГРАЦИЯ, ЛИНГВИСТИКАЛЫҚ ЖӘНЕ ЛИНГВОДИДАКТИКАЛЫҚ ЗЕРТТЕУЛЕРДІҢ МӘСЕЛЕЛЕРІ

ХАЛЫҚАРАЛЫҚ ҒЫЛЫМИ КОНФЕРЕНЦИЯ ЖИНАҒЫ



Астана

ҒЫЛЫМ ЖӘНЕ ЖОҒАРЫ БІЛІМ МИНИСТРЛІГІ
Л.Н. ГУМИЛЕВ АТЫНДАҒЫ ЕУРАЗИЯ ҰЛТТЫҚ УНИВЕРСИТЕТІ

**ТІЛАРАЛЫҚ ИНТЕГРАЦИЯ, ЛИНГВИСТИКАЛЫҚ
ЖӘНЕ ЛИНГВОДИДАКТИКАЛЫҚ ЗЕРТТЕУЛЕРДІҢ
МӘСЕЛЕЛЕРІ**

ХАЛЫҚАРАЛЫҚ ҒЫЛЫМИ КОНФЕРЕНЦИЯ ЖИНАҒЫ

Астана, 2023

ӘОЖ 80/81
КБЖ 81.2
Т 93

Рецензенттер:

Исина Г.И., филология ғылымдарының докторы Қарағанды мемлекеттік университетінің профессоры

Кугунуров В.В., филология ғылымдарының кандидаты Ресей Сол-Түстік Федералды университетінің профессоры

Ерік Г., PhD, Еуразия ұлттық университетінің аға оқытушысы

Т93 Тіларалық интеграция, лингвистикалық және лингводидактикалық зерттеулердің мәселелері. Халықаралық ғылыми конференция жинағы. Ғылыми редактор– ф.ғ.д., проф. А.Е.Бижкенова. – Астана: Л.Н. Гумилев атындағы ЕҰУ баспасы, 2023. – 343 б.

ISBN 978-601-337-925-8

Жинаққа «Тіларалық интеграция, лингвистикалық және лингводидактикалық зерттеулердің мәселелері» атты 2023 ж. 8 желтоқсанында Л.Н.Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университетінде М.К. Аммосов атындағы Ресейдің Сол-Түстік Федералды университетімен бірігіп өткізген халықаралық ғылыми конференцияның баяндамалар кіргізілді. Мәтіндер авторлық жазбаларына сәйкес өзгертусіз беріліп отыр.

ISBN 978-601-337-925-8

ӘОЖ 80/81
КБЖ 81.2

МАЗМҰНЫ

Бірінші бөлім

ТІЛАРАЛЫҚ БАЙЛАНЫСТАР МЕН ЗАМАНАУИ ГУМАНИТАРЛЫҚ ҒЫЛЫМДАРЫНЫҢ БАҒЫТТАРЫ

Бижкенова А.Е., Сабитова Л.С. ПРОЦЕССЫ И РЕЗУЛЬТАТЫ ЯЗЫКОВЫХ КОНТАКТОВ В ЭПОХУ ГЛОБАЛИЗАЦИИ	8
Булатбаева К.Н., Смагулова М.Г. ОБНОВЛЕНИЕ СОДЕРЖАНИЯ МЕТОДИКИ ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА	13
Свистун Т.И. ПРАКТИКО-ОРИЕНТИРОВАННЫЕ МЕТОДЫ В ОБУЧЕНИИ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ	21
Федорова Е.П. ИССЛЕДОВАНИЕ ДРЕВНИХ ПЛАСТОВ ЛЕКСИКИ В ЦЕЛЯХ ВОЗРОЖДЕНИЯ И СОХРАНЕНИЯ ЯЗЫКОВ И КУЛЬТУР ЭТНОСОВ (НА ПРИМЕРЕ ТЕРМИНОВ РОДСТВА И СВОЙСТВА ЯКУТСКОГО ЯЗЫКА)	17
Каскабаева Р.К. ПРЕЕМСТВЕННОСТЬ В СОДЕРЖАНИИ ОБРАЗОВАНИЯ В СИСТЕМЕ «ШКОЛА-ВУЗ» ПРИ ПОДГОТОВКЕ ПЕДАГОГИЧЕСКИХ КАДРОВ	24
Әбдіқадырова А.Қ., Кузембекова Ж.Ж. GLOBALIZATION AND WORLD CULTURE: ANGLICIZATION OF THE YOUTH LANGUAGE	26
Абилкасымова А.А. ТРАНСЛИНГВИЗМ МӘСЕЛЕСІН ЗЕРТТЕУДЕГІ ҒЫЛЫМИ ТӘСІЛДЕР	30
Афонская М.Н. ОСОБЕННОСТИ ОНОМАТОПОЭТИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ КОРЕЙСКОГО ЯЗЫКА (НА МАТЕРИАЛЕ ВЕБТУНА)	35
Бейсенова М.К., Кенжетева Г.К., Василева Г.К. ПРАГМАТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ АНГЛИЦИЗМОВ В УСЛОВИЯХ ГЛОБАЛИЗАЦИИ (НА МАТЕРИАЛЕ КАЗАХСТАНСКОГО МЕДИАДИСКУРСА)	40
Бисенбиева Р.С., Дуйсекова К.К. РОЛЬ ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА В ПОЛИЯЗЫЧНОМ ОБЩЕСТВЕ В СВЕТЕ НОВОЙ ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ ПАРАДИГМЫ	45
Botbay G.Kh. BILINGUALISM AND THIRD LANGUAGE ACQUISITION: A MULTILINGUAL REVIEW	50
Бубякина Н.Е., Николаев А.И. ИНТЕГРАЦИЯ ЯКУТСКОГО И АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКОВ В ЧЕБНЫЙ ПРОЦЕСС: ПЕРСПЕКТИВЫ БИЛИНГВИЗМА	54
Жұмәділова Ә.Е. LINGUISTIC FEATURES OF THE NAMES OF DISHES IN ENGLISH ON RESTAURANT WEBSITES	56
Лешкевич И.В. АНАЛИТИЧНОСТЬ СОВРЕМЕННЫХ МЕДИАТЕКСТОВ (НА МАТЕРИАЛЕ БРИТАНСКИХ СТАТЕЙ)	61
Макарова М.Ф., Ефимова С.К. ХАРАКТЕРИСТИКА ЯПОНСКОГО СПОРТИВНОГО ДИСКУРСА НА МАТЕРИАЛЕ ГАЗЕТНЫХ СТАТЕЙ	66
Нуркасымова А.Ж. FORMATION OF LINGUISTIC IDENTITY IN THE CONTEXT OF GLOBALIZATION	70
Nurgaliyeva S.Ye. DUBBING OF DISNEY CARTOONS INTO KAZAKH LANGUAGE	74

Омарова А., Султанбекова С.А. СЕМАНТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ОТАББРЕВИАТУРНЫХ ОБРАЗОВАНИЙ В РУССКОМ И АНГЛИЙСКИХ ЯЗЫКАХ	76
Торотоева А.М. МУЛЬТИЛИНГВИЗМ В ГЛОБАЛИЗАЦИОННЫХ ПРОЦЕССАХ	82
Ушницкая В.В. К ВОПРОСУ ФОРМИРОВАНИЯ ИСКУССТВЕННОГО МНОГОЯЗЫЧИЯ (БИЛИНГВИЗМА) И СОПОСТАВИТЕЛЬНОГО АНАЛИЗА ЯЗЫКОВЫХ СИСТЕМ	85
Федорова А.А., Григорьева А.А. ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ЭМОЦИОНАЛЬНО-ОКРАШЕННОЙ ЛЕКСИКИ В СОВРЕМЕННОМ КИТАЙСКОМ ЯЗЫКЕ (НА МАТЕРИАЛЕ СЕРИАЛА «致我们单纯的小美好»)	89

Екінші бөлім

ЛИНГВИСТИКА МЕН ӘДЕБИЕТТАНУДЫҢ МӘСЕЛЕЛЕРІ

Аубакирова М.А. ҚАЗАҚ ТІЛІНДЕГІ ДІНИ ӘДЕТ-ҒҰРЫПТАРҒА ҚАТЫСТЫ ЛЕКСИКА	94
Байдильдина А., Жумаиева А. CHARACTERISTICS OF DISCOURSE AS CATEGORY OF LINGUISTICS	98
Бахытқызы Д., Кенжетасева Г.К. ҚАЗІРГІ ТІЛ БІЛІМІНДЕ ФРАЗЕОЛОГИЗМДЕРДІҢ ЛИНГВОМӘДЕНИ ТҮРҒЫДАН ЗЕРТТЕЛУІ	100
Бегетасева Г.М., Исмагулова Г.К. ҚАЗАҚ ТІЛІНДЕГІ ТАБИҒИ ҚҰБЫЛЫСТАРДЫ ҚАМТИТЫН ФРАЗЕОЛОГИЗМДЕРІНІҢ ЛИНГВОМӘДЕНИ ЕРЕКШЕЛІКТЕРІ	103
Beisembayeva G.Z., Issabergenova Zh.T. COGNITIVE SKILLS IN ENGLISH LANGUAGE LEARNING THROUGH AUTHENTIC PROFESSIONAL-ORIENTED TEXTS	106
Васильев В.В. THE STATISTICAL STUDY OF SELECTIONAL PREFERENCE AND LEXICAL ASSOCIATIONS IN THE USE OF THE SEMANTICALLY RELATED ADJECTIVES «BIG» AND «GREAT»	109
Давлетова С.Е. ТОПОНИМИКАДАҒЫ ВЕРНАКУЛЯРЛЫҚ МӘНМӘТІН	112
Даулеткереева Д.Г., Дүйсекова К.К. WEDDING/ ҮЙЛЕНУ ТОЙЫ ҰҒЫМЫНЫҢ АҒЫЛШЫН ЖӘНЕ ҚАЗАҚ ТІЛДЕРІНДЕ ЗЕРТТЕУГЕ АРНАЛҒАН ЖҰМЫСТАРҒА ШОЛУ	115
Дауренбекова Э. К., Диханбаева М.А. ЛИНГВИСТИКАЛЫҚ ҒЫЛЫМНЫҢ МӘСЕЛЕЛЕРІ	119
Дүйсенбекова А.Н., Кенжетасева Г.К. ҚАЗАҚ ЖӘНЕ АҒЫЛШЫН ТІЛІНДЕРІНДЕГІ ҰЛТТЫҚ ЕРЕКШЕЛІКТЕРДІ ЗЕРТТЕУДЕГІ МАҚАЛ-МӘТЕЛДЕРДІҢ РӨЛІ	122
Егорова А.С. СОВРЕМЕННЫЕ НЕОЛОГИЗМЫ КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА	125
Есимова А.К. ҚАЗІРГІ МЕДИА ДИСКУРС: МАЗМҰНЫ МЕН ЕРЕКШЕЛІКТЕРІ	128
Yesbolgan A.A. UNDERSTANDING THE COMPLEXITIES OF HOMONYMS IN ENGLISH LANGUAGE	131
Zhailaubay S.S. UNVEILING THE POWER OF NAMES: EXPLORING THE ROLE OF GENDER IN URBAN NOMINATION	134
Ишутова Е.Д. ПРОЯВЛЕНИЕ ЯЗЫКОВОЙ ГИБРИДИЗАЦИИ В ДЕЛОВОЙ КОММУНИКАЦИИ	138

Капкенов М.С. ОСОБЕННОСТИ СОХРАНЕНИЯ ГЕНДЕРНОГО АСПЕКТА ПРИ ПЕРЕВОДЕ АНГЛОЯЗЫЧНЫХ ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ПРОИЗВЕДЕНИЙ НА ПРИМЕРЕ РОМАНА В. ВУЛФ «ОРЛАНДО»	142
Колодезникова-Матчигова Н.Н. ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЙ АСПЕКТ ПОНЯТИЯ «СЧАСТЬЕ» В СОВРЕМЕННОМ КИТАЙСКОМ ЯЗЫКЕ	146
Кудеринова А.Г. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МЕТОДА ЛИНГВИСТИЧЕСКОГО ЛАНДШАФТА ПРИ ОПИСАНИИ ГОРОДСКОЙ ТОПОНИМИИ	148
Максат Д.Б., Бижкенова А.Е. ГЕРОИЧЕСКИЕ ЭПОСЫ: ЖАНРОВО ТЕМАТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ	152
Медетбекова Д., Научный руководитель Бижкенова А.Е. ПРАГМАТИЧЕСКИЕ ФУНКЦИИ ПРОЗВИЩ И КЛИЧЕК ИЗВЕСТНЫХ ЛЮДЕЙ	155
Мурат А.К. АҒЫЛШЫН ТІЛІНДЕГІ МАҚАЛ-МӘТЕЛДЕРДІҢ ЛИНГВИСТИКАЛЫҚ ЕРЕКШЕЛІКТЕРІ	159
Омельченко Е.М., Нуркенова С.С. ИСТОРИЯ РАЗВИТИЯ КОНЦЕПТА «АМЕРИКАНСКАЯ МЕЧТА»	162
Оразалина М.С. ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКОЕ НАПРАВЛЕНИЕ В СОВРЕМЕННОЙ ЛИНГВИСТИКЕ	167
Павлова Г.Г. ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПЕРСОНАЖЕЙ В РАССКАЗАХ ДЖЕЙМСА БОЛДУИНА «SONNY'S BLUES» И ТОНИ МОРРИСОН «THE BLUESTEYE»	169
Селезнева К.С., Жумашева А.Ш. АРХЕТИПЫ: ИЗ ПСИХОЛОГИИ В ЛИТЕРАТУРУ	173
Төрбаева Ш.М., Уланова Д.М. МЕДИАДИСКУРСЫ ЗЕРТТЕУДІҢ ӘДІСТЕМЕЛІК НЕГІЗДЕРІ	175
Темиргалиева Г. К., Научный руководитель Н. З. Жуманбекова ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКИЕ ФАКТОРЫ ФОРМИРОВАНИЯ ИНОЯЗЫЧНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ	178
Шалқарбек Ә., Қыдыкенова Д.А. АҒЫЛШЫН ТІЛІНДЕГІ СОМАТИКАЛЫҚ ФРАЗЕОЛОГИЗМДЕРДІҢ КОГНИТИВТІК АСПЕКТІСІ	181

Үшінші бөлім

МЕТОДИКА МЕН ЛИНГВОДИДАКТЫНЫҢ СҰРАҚТАРЫ

Adilkhan M.K., Zhambylkyzy M. ADVANTAGES AND DISADVANTAGES OF AI APPLICATION IN ENGLISH LANGUAGE LEARNING	185
Akzhigitova A.K., Zhambylkyzy M. ACTION RESEARCH IN TEACHING FOREIGN LANGUAGE IN MULTI-LEVEL CLASSROOMS	188
Akmakhan N. ENHANCING TEACHERS' PROFICIENCY IN UTILIZING TECHNICAL FACILITIES: BAAMBOOZLE AND WORDWALL	192
Аренова Г.У., Кардыбаева М.С. АНАЛИЗ ВНЕДРЕНИЯ ЦИФРОВЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ БУДУЩИХ УЧИТЕЛЕЙ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА	196
Atajanova N.M. MODERN CHALLENGES IN LINGUISTICS: EXPLORING THE INTERSECTION OF LANGUAGE, PSYCHOLOGY, TECHNOLOGY AND SOCIETY	198
Архипова Л.Н., Архипов Л.А. ИЗУЧЕНИЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА ЧЕРЕЗ РИСОВАНИЕ	201

Архипова Л.А. ЗАПОМИНАНИЕ КИТАЙСКИХ ИЕРОГЛИФОВ С ПОМОЩЬЮ МНЕМОТЕХНИКИ	205
Аубакирова А.К. ЛИНГВОМЕТОДИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ПРЕПОДАВАНИЯ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА КАК ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО	206
Ayasheva D.B. WEB 2.0 TECHNOLOGIES IN TEACHING FOREIGN LANGUAGES	209
Базарбаева С.Д. ШЕТЕЛ ТІЛДЕРІН ОҚЫТУ БАРЫСЫНДА АУТЕНТТІ МАТЕРИАЛДЫ БЕЙІМДЕУДІҢ ЖОЛДАРЫ	212
Baibatyrova K.A. "BEYOND LANGUAGE BARRIERS: EXPLORING THE IMPACT OF IELTS AND QAZTEST AS TOOLS FOR ASSESSING KNOWLEDGE IN MULTILINGUAL EDUCATIONAL ENVIRONMENTS"	216
Байзульдинова З.К. МОТИВАЦИЯ К ОВЛАДЕНИЮ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКОМ ПОСРЕДСТВОМ ЦИФРОВЫХ ИГР: ГЕЙМИФИКАЦИЯ НА УРОКАХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В ОБРАЗОВАТЕЛЬНОМ ПРОЦЕССЕ НАЧАЛЬНОЙ ШКОЛЫ	220
Bakhi A.K. THE USE OF STEM IN EDUCATION FOR IMPROVING THE QUALITY OF TEACHING ENGLISH LANGUAGE AS A FL	225
Bekmukhambetova U.G. INDUCTIVE METHOD: UNLEASHING THE POWER OF OBSERVATION	227
Давыдова Е.М. ПРОСТРАНСТВО ВЗАИМОСВЯЗИ УЧЕБНОЙ И ВНЕУЧЕБНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ КАК УСЛОВИЕ ВОСПИТАНИЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ	230
Дарлова А.Н. ВАЖНОСТЬ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИННОВАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ ДЛЯ УЛУЧШЕНИЯ НАВЫКОВ АУДИРОВАНИЯ	234
Дерябин Б.В. ПРИНЦИПЫ АДАПТАЦИИ АУТЕНТИЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ В ОБУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ	238
Жакупбекова А.К. Scientific supervisor – G.K.Ismagulova THE USE OF INTERACTIVE TECHNOLOGIES FOR SECONDARY SCHOOLS IN TEACHING ENGLISH	242
Zhumanova A.E., Akhmetova G.S. USING GRAPHIC ORGANIZERS AS AN EFFECTIVE TOOL FOR TEACHING GRAMMAR AND VOCABULARY IN EFL CLASSES	243
Zhumagaliyeva B.A. MOBILE PODCASTS AND VIDEO CASTS FOR DEVELOPING SPEAKING AND LISTENING SKILLS OF A FOREIGN LANGUAGE	247
Іманова D.B. NAVIGATING THE LINGUISTIC SHIFT: A BRIEF REVIEW OF FOREIGN LANGUAGE EDUCATION IN KAZAKHSTAN	251
Капитонова Д.М., Архипова Л.А. РАЗРАБОТКА ЗАДАНИЙ ПО АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ ПО НЕЙРОМЕТОДИКЕ	256
Kabylzhanova B.K., Kenzhetayeva G.K. DEVELOPING EFL STUDENT'S WRITING SKILLS BASED ON STRUCTURAL APPROACH WITH THE USE OF ONLINE PLATFORMS	259
Kulakhmetova M.S., Nedostup E.A. APPLYING THE LINGUOCULTURAL APPROACH TO INSTRUCT LINGUOCULTURAL ASPECTS	264
Кульжисин Қ.Н., Кенжетәева Г.К. ПЕРСПЕКТИВЫ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА В СОВРЕМЕННОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ СРЕДЕ	268

Кульжин Қ.Н. МЕСТО ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА В СОВРЕМЕННОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ СРЕДЕ	272
Лукачевский А.Г. Научный руководитель Николаев А.И. СПОСОБЫ АВТОМАТИЗАЦИИ ОБУЧЕНИЯ ГРАММАТИКЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА	275
Malysheva A.D. THE DEVELOPMENT OF TEAMWORK COMPETENCE OF NON-LINGUISTIC SPECIALTIES STUDENTS	278
Махамбетиярова С.М., Ахметова Г.С. АҚЫЛ-ОЙ КАРТАСЫН ОҚУШЫЛАРДЫҢ ЛЕКСИКАЛЫҚ ДАҒДЫСЫН ДАМУ ҚҰРАЛЫ РЕТІНДЕ ҚОЛДАНУ	280
Мельникова В.Н., Ибраева Ж.К. DEVELOPMENT OF SEMANTIC READING SKILLS IN THE PROCESS OF FORMATION OF STUDENTS' READING LITERACY	285
Мекежанова А.Б., Карашашева Р. ГРАММАТИКАЛЫҚ ОЙЫНДАР АРҚЫЛЫ ОРТА БУЫН ОҚУШЫЛАРЫНЫҢ ГРАММАТИКАЛЫҚ ДАҒДЫЛАРЫН ЖЕТІЛДІРУ	289
Nygmotova B.J., Mukhambetzhanova A.K. LISTENING AS A METHOD OF INCREASING STUDENTS' COMMUNICATIVE COMPETENCE IN ENGLISH LESSONS	292
Павлова С.Н. ОСОБЕННОСТИ ОБУЧЕНИЯ СТУДЕНТОВ-ПЕРЕВОДЧИКОВ ВТОРОМУ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В РЕСПУБЛИКЕ САХА (ЯКУТИЯ)	296
Паршукова М.Г. СОВРЕМЕННЫЕ ИНТЕРАКТИВНЫЕ СРЕДСТВА ОБУЧЕНИЯ ГРАММАТИКЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА	299
Sadimova Zh.A., Kulakhmetova M.S. FORMATION OF ACADEMIC WRITING SKILLS IN HIGHER EDUCATION	302
Сагинбаева Д.С. ПРИНЦИПЫ СОЗДАНИЯ УПРАЖНЕНИЙ ДЛЯ УЗКОГО ЧТЕНИЯ ПРИ ОБУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ	307
Sarsenbek G.O. THE EFFECTIVENESS OF E-TOOLS TO IMPROVE SELF-LEARNING OF THE ENGLISH LANGUAGE	310
Смаилова А.Ж. ЧИТАТЕЛЬСКАЯ ГРАМОТНОСТЬ В РАМКАХ ОБНОВЛЁННОГО СОДЕРЖАНИЯ	313
Tasbolatov O.T., Saurbayev R.Zh. WAYS OF TRANSMITTING VERBAL AGGRESSION IN MULTI-SYSTEM LANGUAGES IN POLITICAL DISCOURSE (ON THE EXAMPLE OF PRE-ELECTION DEBATES)	316
Turgunbayeva A.T. ARTIFICIAL INTELLIGENCE INFLUENCE ON ENGLISH TEACHING	320
Urasheva A.N., Utemgaliyeva N.A. MOBILE ASSISTED LANGUAGE LEARNING: CHARACTERISTICS, PEDAGOGICAL SHIFTS, AND RESEARCH INSIGHTS	323
Чалимбаева А.Д. DIRECTIONS OF HIGHER EDUCATION MODERNIZATION DEVELOPMENT IN KAZAKHSTAN	327
Шидердинова К.Б. ТЕХНОЛОГИИ АНАЛИЗА И РАСПОЗНОВАНИЯ РЕЧИ: КАК СОВРЕМЕННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ПОМОГАЮТ УЛУЧШАТЬ ПРОИЗНОШЕНИЕ И ГОВОРЕНИЕ ПРИ ИЗУЧЕНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА	331
Байманова Л.С., Шаймерденова Н.Ж. НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК В КОНТЕКСТЕ ПОЛИЯЗЫЧИЯ КАЗАХСТАНА	334
Эверстова Д.А., Горохова А.И. ОБУЧЕНИЕ ЛЕКСИКЕ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В ШКОЛЕ С ПОМОЩЬЮ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ОНЛАЙН-СЕРВИСА QUIZLET	340

ТІЛАРАЛЫҚ БАЙЛАНЫСТАР МЕН ЗАМАНАУИ ГУМАНИТАРЛЫҚ
ҒЫЛЫМДАРЫНЫҢ БАҒЫТТАРЫ

УДК 8.81

ПРОЦЕССЫ И РЕЗУЛЬТАТЫ ЯЗЫКОВЫХ КОНТАКТОВ В ЭПОХУ ГЛОБАЛИЗАЦИИ

А.Е. Бижкенова, Л.С. Сабитова

Евразийский национальный университет им. Л.Н. Гумилева

Аннотация. Статья посвящена обзору процессов языкового сближения и доминирования англицизмов в проникающей лексике на современном этапе. Акцент делается на развитие языковой интеграции, формирование контактной лингвистики, а также обосновываются причины заимствований из английского языка. Наряду с этим рассматриваются виды заимствований и отдельные способы языковой адаптации.

Ключевые слова: глобализация, языковые контакты, заимствования, англицизм, словообразование

Abstract. The article is devoted to a review of the processes of language rapprochement and the dominance of Anglicisms in penetrating vocabulary at the present stage. The emphasis is on the development of language integration, the formation of contact linguistics, as well as the reasons for borrowing from the English language are justified. Along with this, types of borrowings and individual ways of language adaptation are considered.

Keywords: Globalization, language contacts, borrowings, Anglicism, word formation

Процессы интеграции являются характерным признаком развития современных языков и привлекают исследовательский интерес по многим причинам. Среди них необходимо подчеркнуть важность проведения сравнительно-сопоставительного анализа на уровне межъязыковых контактов с целью определения условий и механизмов развития одного языка относительно других языков.

Самой подвижной частью языка, как известно, является его лексический состав. В современный век стремительного научно-технического и коммуникационного прогресса все больше проявляется тенденция в использовании лексических единиц не только с выраженным объемом семантики, но и межъязыковой сопряженностью их основного значения.

Пополнение словарного состава языков, как известно, идет двумя путями: 1) за счет использования внутренних ресурсов и 2) посредством заимствования слов, словообразовательных морфем, а также способов словообразования, как из родственных, так и неродственных языков. Целью настоящего исследования является обзор второго пути как результата интенсивных языковых контактов на современном этапе.

Широкомасштабная мировая глобализация приводит к языковой интеграции. Язык как социальное явление развивается синхронно с общественными изменениями, его словообразовательная функция обусловлена необходимостью называния новых предметов или явлений.

Современные внутриязыковые процессы, таким образом, не являются оторванными от активных внеязыковых явлений. Наблюдения за новым тезаурусом позволяют провести параллель между стремительными темпами развития общественно-политической жизни и их отражением в языковых знаках и их семантической репрезентации.

В языках, таким образом, существуют большие пласты лексики, которые образуются путем проникновения извне. Достаточно толерантное восприятие такого рода проникновений на самом деле легко объяснимо ввиду того, что это есть, в большинстве своем, обозначения новых понятий, процессов и явлений, возникающих в ходе развития межгосударственных, межнациональных и общечеловеческих отношений.

Заимствования исследуются в языках достаточно активно. Теоретические наработки и

положения взяты за основу в нашем исследовании. Под заимствованием понимаем, вслед за Э.Ф.Володарской, «... языковое явление, заключающееся в акцепции одним языком лингвистического материала из другого языка вследствие экстралингвистических контактов между ними, различающиеся по уровню и формам» [1:96].

Интернационализация лексиконов как критерий прогресса всех видов деятельности не вызывает на сегодняшний день особых возражений и именно она лежит в основе расширения актуального словаря современных языков посредством заимствованной лексики.

В основу анализа положен метод лингвистического наблюдения и структурно-семантического сравнения заимствованных лексических единиц в языках.

На современном этапе вырисовывается общая картина, типичная большинству языков, и она выглядит достаточно однообразно. Речь идет о доминирующем влиянии английского языка на все другие языки мира. Заимствований так много, что возникают специальные термины для обозначения этой лексики. В большинстве случаев используются термины «англоамериканизм» и «англицизм». Англоамериканизм – новый термин, возникший в 90 годы XX века, означает, как пишет А.В.Зеленин, «слово, или оборот речи, характерный для американского варианта английского языка или заимствований из него» [2:94]. Англицизм же, согласно В.М.Аристовой, «понятие лингвистическое, поэтому исходным считается язык, а не что-либо узконациональное, этническое того или иного ареала. ... в группу англицизмов включены слова из американского, испанского, индийского и других вариантов английского языка...» [3:140]. По рекомендациям многих ученых (С.Г.Сидоренко, Ж.Баган, М.В.Тарасова и др.), следует использовать термин «англицизм», как родовое понятие для заимствований из британского и американского английского языка, а также остальных вариантов этого языка на территориях Австралии, Канады, Южной Америки. Разделяя эту точку зрения, таким образом, далее в работе используем термин «англицизм».

Итак, как было обозначено выше, в современных языках формируются словарные части, восходящие к английскому языку и его вариантам и относящиеся к инновационной иноязычной лексике. В результате возникают внутриязыковые механизмы, которые адаптируют заимствованную лексику, вследствие чего актуализируются словообразовательные процессы. Появляются новые словообразовательные структуры и модели, отличающиеся как спецификой внутренней структуры принимающего языка, так и межъязыковой универсальностью. Как показывает анализ, словообразовательные модели заимствований стремятся к контаминации, аббревиации, сокращению, гибридизации, морфемному сцеплению (сложные основы), конверсии и т.д. Достаточно частотно проявляет себя традиционное словопроизводство как единство двух планов – формального (структурно-схематического) и семантического (содержательного).

Проследим качество проникающей лексики. Среди заимствованной лексики выделяется достаточно большой слой интернациональных слов, т.н. интернационализмов. Интернационализмы в большинстве своем встречаются в области науки и бизнеса в силу растущих процессов международной кооперации. Средства массовой информации являются сегодня главным распространителем интернационализмов в языках. Несмотря на то, что в лингвистике отдельные ученые не рассматривают интернационализмы как заимствования и выделяют их в отдельную категорию словаря (Р.А.Будагов, С.Н.Халилова и др.), мы придерживаемся того мнения, что интернационализмы – это межъязыковая универсальная категория, которая принимается в язык и подвергается, как и любая другая заимствованная лексика, процессам языковой ассимиляции и национализации.

К областям, наиболее восприимчивым к интернационализмам, обычно относятся социально-экономическая, общественно-политическая, научно-техническая и культурная. Термины в этих направлениях тяготеют к единству и международной стандартизации. Например, такие английские слова, как *спикер*, *импичмент*, *инаугурация*, *секьюрити*, *мониторинг*, *саммит* и т.п. присутствуют в равной мере и в едином значении в казахском, русском и немецком языках. Подобными универсальными терминами пестрит и система современного образования после внедрения в нее единых требований Болонского процесса.

Примерами тому следующие слова (понятия)-интернационализмы: *бакалавриат, магистратура, PhD, аккредитация, кредит, тьютор, эдвайзер, транскрипт, академическая мобильность, стейкхолдер, мессенджер* и др.

Таким образом, к интернационализмам относятся термины различных наук, техники, политики, имеющие единый язык-источник и выражающее единое понятие, но подчиняющиеся внутренним адаптационным языковым механизмам принимающего языка. В результате последнего критерия, интернационализм должен бы, по правилам, получать в языках особое фонетическое звучание и специфику графической формы, однако заимствования последних лет зачастую могут принимать лишь соответствующий графический образ, например: *ombudsman* – каз., русс.: *омбудсмен*, но не иметь при этом фонетической адаптации. Таких примеров множество: *провайдер, каворкинг, хедлайнер, риэлтер, фрилансер, мерчандайзер, фрипитчинг, спикер* и т.п. Все эти слова, произносимые на иностранный лад, представляют собой, во-первых, трудность декодирования, во-вторых, воспринимаются как инородное тело в ткани национальных языков, для которых английский язык не является по природе близким. Эти единицы являются, по мнению Т.А.Скрябиной, Л.А.Лошак, А.Ю.Гречановой, как минимум «нетранслитерированными варваризмами», что является очевидным и с чем нельзя не согласиться [6]. Сегодня все чаще встречаются заимствованные англицизмы в англоязычной форме написания: *smart, start-up, fun, friends, lounge, fashion, high tech, on-line* и т.п. Эти заимствованные неолексемы, используются так часто, что уже почти на законном основании, кажется, внесены в лексиконы языков именно в таком виде. Но есть и та часть слов в заимствующих языках, которые все же получают национальное фонетическое и грамматическое звучание (нем.: *die Akkreditierung, der Masterstudiengang*), либо даже частичный перевод, как, к примеру, в казахском языке: *академиялық ұтқырлық*.

Процессы заимствования и взаимопроникновения, а в результате взаимовлияния языков находятся в ракурсе исследования такой отрасли науки, как контактная лингвистика. Контактная лингвистика является относительно молодой наукой и сегодня находится на стадии формирования. Этим объясняется все еще не укомплектованная научная терминология и подвижность круга основных проблем. Об этом поговорим ниже.

При вхождении в словари языков заимствования-англицизмы категоризируются по таким видам, как экзотизмы, варваризмы и собственно заимствования. Такой расклад появляется в результате языковой адаптации. Экзотизмы, у некоторых авторов «ксенизмы», «этнографизмы», «экзотическая лексика», «реалии» – это «чужое» слово, которое используется для описания жизни другого народа, его быта, истории, культуры. Такое обилие терминов, казалось бы, должно вызывать дискомфорт в анализе явления заимствованной лексики. Но ввиду того, что больших противоречий в интерпретации их содержания не обнаруживается, то вопрос не подлежит большой дискуссии, хотя все же присутствует необходимость определения основной терминологии. Ведь к тому же еще и каждый из указанных терминов может, в свою очередь, рассматриваться под разным углом зрения. Так, к примеру, касательно дефиниции термина «ксенизм» существует множество мнений, как утверждает Ч.Фёльдес, и более того, в англосаксонской науке термин мало, если не сказать, что вообще не используется [5:123]. Рассматривая все подходы к интерпретации данного термина в современной германистике, автор заключает, что к ксенизмам могут быть отнесены не только «чужеродные» слова и выражения, но и структуры и модели и т.п. По мнению Ч.Фёльдеса, ксенизмы в языке прессы, к примеру, могут иметь природу как обусловленную языком («*Xenismen primär sprachbezogener Natur*»), так и культурно обусловленную («*Xenismen primär kulturbezogener Natur*») [там же:125]. Никак не отрицая данную точку зрения, остановимся на термине *экзотизм* и вернемся к обзору заимствований в языках. Названия денежных единиц относятся, в нашем случае, к экзотизмам. Отличающийся особой важностью в современной жизни американский *dollar* звучит в казахском и русском языках как *доллар*, в немецком языке – *der Dollar*.

Особо хочется остановиться на варваризмах. Термин восходит к основе *варвары* (др.-греч.: *barbaros* — «негреческий», «чужеземец») – это люди, которые для древних греков и

римлян являлись чужестранцами, говорили на непонятном им языке и имели чужую культуру. Исторически это были завоеватели, вторгавшиеся на территории, разрушавшие все на своем пути. Именно это легло в основное значение лексической единицы «варвары», которое в современном лексиконе имеет несколько переносных значений: грубый, невежественный человек; вандал [ru.wikipedia.org]. Этимологическая картина термина «варваризм», таким образом, прозрачна и несет в себе несколько отрицательный оттенок: «Слово из чужого языка или оборот речи, построенный по образцу чужого языка, нарушающее чистоту речи» (См.: Словарь Ожегова онлайн). Получается, варваризм – это слово, вторгшееся в язык и имеющее чуждый образ и обозначающее новое явление объективной реальности. Варваризм, на наш взгляд, – это начальный этап, который проходит любое заимствованное слово или словосочетание в принимающем языке. Англицизм, если он не полностью осваивается языком и сохраняет черты чужеродной лексической единицы, то признается варваризмом. Как пишут Ж.Баган и М.В.Тарасова, при языковой ассимиляции некоторые заимствования могут сохранять форму написания, выдавая принадлежность к английскому языку [4:35]. Так, к примеру, *спонсор* введен в языки безо всякого изменения английской формы – *sponsor*. В современном казахском языке подобных варваризмов уже достаточно много, и они все больше завоевывают речевое пространство. Для сравнения: *ток-шоу, кока-кола, импичмент, энерджайзер, саундтрек, сингл, продюсер, крэйзи, тинэйджер, скаут, трейлер, андеграунд, фитбэк* и мн.др.

Ж. Баган и М.В. Тарасова пишут, что термины «ксенизм» и «варваризм» не противостоят термину «экзотизм», являются, по большому счету, синонимичными и их следует различать «по критерию освоенности» в принимающем языке [4:36]. Полагаем, этот показатель освоенности должен быть еще изучен и систематизирован. Все-таки для абсолютной дифференциации, либо подведение под единый знаменатель все выше приведенные термины требуют детального и фактического изучения хронологии их внутриязыковой адаптации и наблюдения над их семантическим «поведением» в синтагме.

Таким образом, подчеркнем еще раз, что в терминологических обозначениях заимствованной лексики на данный момент не достигнуто единства мнений. Однако сильных противоречий также не наблюдается.

Итак, вернемся к областям активного функционирования англицизмов в качестве инновационных лексем в языках.

Еще одной областью массового использования англицизмов являются компьютерные технологии и современные коммуникационные системы. Здесь наблюдается полное господство англицизмов и без знания английского языка, как видится, в будущем просто не обойтись. Приведем отдельные примеры: *лайк, сэлфи, инстаграмм, сканер, принтер, клик, саундтрек, хоум банк, файл, Wi-Fi, fake* и др. Имеются кальки и полукальки – *мышь, каз.: тышқан (mouse), материнская плата, каз.: аналық плата (motherboard)*. Все данные и многие другие слова имеют тенденцию к словообразовательной деятельности, частеречной конверсии: слова-существительные превращаются в глаголы, прилагательные, сложные существительные и пр. Так, к примеру, как показано в таблице:

Английская основа	Немецкий язык	Русский язык	Казахский язык
scanner	scan-en	Скан-ировать	Сканер-леу
Click	klick-en	Клик-нуть (щелкнуть компьютерной мышью)	
Fake	Fake news	Фэйк-ов-ые новости	Фэйк жаңалықтары
like	Liken	Лайк-овать, лайк-нуть	Лайк қою Лайк жіберу
self	Selfie machen	Про-сэлфи-ть Сэлфи-ть	Сэлфи жасау
mail	Mail-en	Мэйл-ить	Мэйл жіберу
google	Googl-en	Гугл-ить	Гуглда отыру
newsmaker	Newsmaker	Ньюсмекер-ств-о	Ньюсмекер-лік

Пока на данный момент глаголы и выражения окказиональны, но, как известно, если лексическая единица становится основой для создания новых слов, то это есть показатель ее частичной или полной языковой адаптации и вхождения в основной лексикон языка. Выше приведенные примеры свидетельствуют о таких процессах, когда англоязычная лексика внедряется полномасштабно и имеет «вид на жительство» в принимающих языках.

В словообразовательном плане новые лексемы имеют свои особенности, которые также, по наблюдениям, имеют относительную универсальность в рассматриваемых языках. Среди заимствований преобладают слова-композицы, по большей части, двусоставные и этимологически прозрачные ввиду присутствия в них пояснительного компонента. Анализ показывает, что очень активным заимствованным элементом для образования новых слов являются лексемы *онлайн-* и *интернет-*, которые можно было бы рассматривать в качестве префиксоидов. Сравним: русс.: *онлайн-бизнес*, *онлайн-курс*, *онлайн-переводчик*, *онлайн-инструктор*, *онлайн-лекция*; *интернет-компания*, *интернет-банкинг*, *интернет-опрос*, *интернет-офис*; каз.: *онлайн-сабақ*, *онлайн-кітап*, *онлайн-күнделік*, *онлайн-жиналыс*; *интернет-жүйе*, *интернет-сұрақ*, *интернет-сағат*, *интернет-баға*. Сюда же можно добавить сложные основы с префиксоидами *IT-*, *top-*, *бизнес-*, *мини-*, *биг-*, *фри-*; суффиксоидами *-трафик*, *-кампания* и др. Этот список можно продолжать очень долго. Данная словообразовательная модель отличается особой продуктивностью ввиду простоты семантического восприятия из-за компонента на родном языке.

Таким образом, в современных немецком, казахском и русском языках можно наблюдать одинаковую картину доминирования англоязычной терминологии практически во всех сферах. Немецкий язык уже окрестили «Denglisch» = Deutsch + Englisch. Языковая ситуация в мире сегодня характеризуется абсолютным превосходством и авторитетностью английского языка как основного языка эпохи глобализации. «Англоязычная экспансия – сложное и противоречивое лингво-социо-культурное явление, обусловленное множеством факторов, связанных с послевоенным утверждением США на мировой арене...» [4:8]. Как бы данный процесс не называли, он является реальным фактом на данный момент.

Наряду с пониманием того, что английский язык в силу интеграционных процессов мировой глобализации взял на себя роль языка-донора, есть необходимость осознания сохранности самобытного характера национальных языков. В этом плане в Казахстане проводится важная работа на государственном уровне. Создан специальный орган «Терминологический комитет» при Министерстве информации и общественного развития, который следит за чистотой языка. Сайт «Termincom.kz» является единой терминологической электронной базой терминов и слов, словосочетаний науки и образования, техники и экономики, общественно-культурной жизни. Этот сайт является инструментом информационной поддержки в реализации новых требований систематизации казахской терминологии, унификации терминологической лексики, наполнения терминологического фонда казахского языка, упорядочении терминов и слов в соответствии с нормами казахского языка, а также служит расширению эффективного использования терминов и слов.

Заключение

Языки мира перешли в своем развитии на выраженный контактный этап, ведущий к явлениям конвергенции. Словарные вливания из английского языка – это признак современности, обусловленный, в первую очередь, процессами сближения государств, народов и культур. Развитие человечества идет в едином направлении, наука и компьютерные технологии, медицина и телекоммуникации, спорт и культура предоставляют свои достижения всем и сразу. А это означает, что изолироваться от мира не получится, если являешься его субъектом. Однако считаем при этом, что национальные языки требуют сохранения своей уникальности.

Список использованных источников

1. Володарская Э.Ф. Заимствование как отражение русско-английских контактов//Вопросы языкознания. - №2. – 2002. – С.96-118

2. Зеленин А.В. Англоамериканизмы в русистике и в некоторых европейских языках//Русский язык в школе. - 2003.-№5.-С.94-98
3. Аристов В.М. Англо-русские контакты. - Ленинград, 1978.-240 с.
4. Баган Ж., Тарасова М.В. Английские заимствования в русском и немецком языках в условиях глобализации. - М.: ИНФРА-М, 2018.-120 с.
5. Csaba Földes Xenismen in der auslandsdeutschen Pressesprache. Reflexionen anhand der Moskauer Deutschen Zeitung//Jahrbuch des Bundesinstituts für Kultur und Geschichte der Deutschen im östlichen Europa. Band 26: Sprache. München: De Gruyter Oldenbourg 2018. S.121–144.
6. Т. А. Скрыбина, Л. А. Кошляк, А. Ю. Гречанова Лексические инновации: англицизмы в языке современных СМИ. - <http://movoznavstvo.com.ua/download/pdf/20132/30.pdf>

ОБНОВЛЕНИЕ СОДЕРЖАНИЯ МЕТОДИКИ ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

**К.Н. Булатбаева,
М.Г. Смагулова**
ЕНУ им. Л.Н. Гумилева

Түйіндеме: Соңғы онжылдықтарда тілдерді оқыту дәстүрлі әдістерден асып, 21 ғасырдағы студенттердің динамикалық қажеттіліктерін қанағаттандыратын инновациялық тәсілдерді қолдану арқылы айтарлықтай дамыды. Технология дамып, когнитивті процестер туралы түсінігіміз тереңдей түскендіктен, тілді оқыту әдістемесін жаңартудың көптеген жолдары бар. Бұл мақалада біз мұғалімдердің тіл үйрену тәжірибесін жақсарту және студенттердің қазіргі жаһанданған әлемде қажетті дағдыларды игеру үшін қолдана алатын негізгі стратегияларын қарастырамыз.

Аннотация: За последние десятилетия преподавание языков значительно эволюционировало, выходя за рамки традиционных методов и применяя инновационные подходы, которые удовлетворяют динамичным потребностям учащихся в 21 веке. Поскольку технологии продолжают развиваться, а наше понимание когнитивных процессов углубляется, существует множество способов модернизировать методику преподавания языка. В этой статье мы рассмотрим ключевые стратегии, которые преподаватели могут использовать для улучшения опыта изучения языка и приобретения учащимися навыков, необходимых в современном глобализованном мире.

Abstract: Over the past decades, language teaching has evolved significantly, going beyond traditional methods and applying innovative approaches that meet the dynamic needs of students in the 21st century. As technology continues to evolve and our understanding of cognitive processes deepens, there are many ways to modernize language teaching methods. In this article, we will look at key strategies that teachers can use to improve the language learning experience and acquire the skills students need in today's globalized world.

Түйінді сөздер: тіл, шет тілі, оқыту әдістемесі, цифрлық технологиялар, кәсіби құзыреттілік.

Ключевые слова: язык, иностранный язык, методика преподавания, цифровые технологии, профессиональная компетентность.

Keywords: language, foreign language, teaching methods, digital technologies, professional competence.

На языковых кафедрах казахстанских вузов имеется традиционное мнение о том, что если имеешь диплом филолога, то можешь преподавать методику языка. И этот курс обычно преподают те специалисты, которые имеют лишь опыт преподавания «Практического курса языка». Между тем «Методика преподавания языка» (любого языка) – это особая наука, имеющая огромную значимость в решении государственной языковой политики. Для преподавания этого курса нужно устраивать конкурс на вакантное место и отбирать по Республике, если нет, то специально готовить из своих кадров, отправляя на длительную стажировку именно по освоению концептуальных основ преподавания. Обоснуем свое мнение через сегодняшнюю необходимость обновления содержания методики преподавания иностранного языка.

На современном этапе развития лингвистической науки, информационных технологий и цифровых ресурсов, постановки новых задач в системе образования курс «Методики преподавания иностранного языка» не может оставаться неизменным. Классическая основа курса касательно понятийного аппарата должна оставаться в качестве базового компонента знаний. С этим мы согласны. В то же время критический взгляд с сегодняшней позиции на